



CINE EDUCATIVO



BOLETIN QUINCENAL DEL INSTITUTO DE CINEMATOGRAFIA
EDUCATIVA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

CASILLA 2688

TELEF. 84325

N.º 2

SANTIAGO, 15 DE JUNIO DE 1932

AÑO I

COMENTARIO

AL AÑO 1931

De las cifras estadísticas publicadas en el N.º 1 de CINE EDUCATIVO, se desprende que en 1931 se hicieron 6,207 exhibiciones de películas durante las clases y sujetas a un plan pedagógico determinado. Esto quiere decir que, en ese período escolar, se alcanzó un término medio de 41 exhibiciones diarias en sólo 80 establecimientos educacionales fiscales de Chile, empleándose para ello exclusivamente material proporcionado por el ICE.

Tales resultados generales son francamente halagadores, sobre todo si se toma en cuenta que el período escolar de 1931 se caracterizó por una extraordinaria intranquilidad y por largas interrupciones de las clases.

Por otra parte, dicho número de exhibiciones se ha alcanzado con un equipo de sólo 79 proyectores, lo cual deja en claro el entusiasmo con que el profesorado nacional ha acogido los modernos elementos que ha puesto a su disposición el ICE.

Otro factor de suma importancia hay que tomar aún en consideración para apreciar la labor realizada en 1931. Nos referimos a que ese período ha sido considerado por el ICE sólo como una nueva etapa en este movimiento de avanzada pedagógica que representa en sí mismo el uso de la proyección luminosa fija y móvil en la sala de clases.

En consecuencia, dicha labor está sujeta a la indecisión de todo lo que comienza, de todo lo nuevo que asusta un poco, de todo lo nuevo que se mira con escepticismo, de todo lo nuevo que viene a remover viejos cánones y rutinarias convicciones.

El año 1932 será una nueva etapa de este movimiento. Pero este nuevo período escolar encuentra al ICE con sus mismas energías de siempre, eso sí que centuplicadas por el entusiasmo que se siente ante toda obra que vaya en bien de la juventud.

LAGUNAS DE LA ESCUELA ACTUAL QUE SON CAUSA DE ESCEPTICISMO

En el número anterior me referí a la imposibilidad de racionalizar la enseñanza sin el empleo de la proyección fija y el cine.

Esta vez quisiera reforzar la argumentación, refiriéndome a las causas que han producido ese trágico escepticismo que se nota con respecto a la escuela.

El señor P. de Vuyst, Director General Honorario de Agricultura de Bélgica, resume la causa del desequilibrio, crisis o enfermedad moral de la humanidad, como una consecuencia natural del progreso material moderno que ha colocado al hombre en la situación de un nuevo rico, incapaz de hacer buen uso de las comodidades que tiene a su disposición.

Cree que si dicho retraso se acentúa se llegará a un verdadero cataclismo.

Y agrega:

—Durante mucho tiempo se ha creído que la escuela hubiera podido contribuir al equilibrio moral de la humanidad, pero en la escuela lo que se da es instrucción y la escuela de hoy no está sin lagunas. Si yo señalo sus defectos, es para que se les remedie en el porvenir, **principalmente con ayuda de películas apropiadas.**

a) Actualmente los métodos de la escuela son demasiado librescos. La escuela no es demasiado activa, ni bastante viva y no desarrolla suficientemente la iniciativa y el buen sentido tan necesarios en la vida.

b) La escuela constituye más bien un medio artificial. El maestro mismo no tiene las mismas dificultades y realidades de la vida que las familias de los alumnos.

c) El maestro se encuentra en una cierta inferioridad para desarrollar la personalidad del alumno. Desde la escuela normal se forman los maestros en el mismo molde, y después se les abrumba de tantas órdenes y prohibiciones, con las que su propia personalidad se encuentra anulada; esto se nota más en las escuelas oficiales que en la enseñanza libre, donde hay menos reglamentos y más autonomía.

d) La escuela conduce demasiado hacia las carreras de empleados y de intermediarios; disminuye así el número de productores y hace aumentar el número de consumidores, de

donde se desprende un **desequilibrio económico.**

e) Atrayendo demasiado hacia las carreras intelectuales, se crean categorías de individuos que, no encontrando sitio de su conveniencia, se convierten en descontentos de la sociedad. De esto se desprende un **desequilibrio social.**

f) Aunque en los tratados de Pedagogía se dice que la escuela debe desarrollar armoniosamente todas las facultades, se concede en ellos un mayor interés al desarrollo de la memoria, mientras que se presta menos atención a las demás facultades. ¿La mayor parte de los exámenes no son casi siempre pruebas de memoria? De aquí se desprende un **desequilibrio de las facultades.**

g) La Escuela en todos sus grados no prepara suficientemente a los alumnos, es decir, a los futuros padres, para su misión educadora. De aquí el **desequilibrio moral.** Precisamente en esta preparación progresiva a la vida familiar se necesita la colaboración de los padres y de los maestros.

h) En conclusión: hay muchas cosas accesorias que se aprenden en la escuela, y, en cambio, otras fundamentales que no se aprenden. De aquí **mal empleo de tiempo y de dinero.**

Es, por lo tanto, imperiosamente urgente racionalizar la escuela según los **principios modernos de la racionalización científica del trabajo.**

Ahora bien, tal racionalización de la enseñanza es imposible sin el empleo de los modernos medios de enseñanza de la **pedagogía nueva** como el Cine Educativo, las Proyecciones Luminosas, las Microproyecciones, la Radiotelefonía, etc. R.

“Todos nosotros, los que ya estamos envueltos en la lucha por la vida, ¡con cuánta facilidad olvidamos la escuela y todo lo que a ella se refiere!”—A. R. C.

EL DESARROLLO DEL LENGUAJE GRAFICO EN LOS NIÑOS

Etapas y fases más características que conviene conocer

El Cine Educativo lleva dentro de sí, como base de su eficiencia pedagógica, un estímulo hacia la actividad, una necesidad de observar, de substituir las intuiciones oscuras por otras más claras y precisas, de aprender, no sólo verbalmente, sino de un modo visual y constructivo.

En otros términos, envuelve un imperativo psicológico que empuja a dibujar, como algo necesario para aclarar los conceptos.

Ahora bien, la capacidad como dibujante lleva envuelta una mejor capacidad para comprender visualmente el mundo.

Es por eso, al profesor que acude al dibujo como auxiliar didáctico, o al profesor que acude a cualquiera otra expresión visual—como el cine—a fin de acercar el mundo a su clase, le está indicado, como indispensable, el conocimiento del proceso evolutivo que se manifiesta en el niño como dibujante.

Período preliminar

El niño comienza a dibujar como rompe a hablar, espontáneamente.

Al principio, en el segundo y tercer año de la vida, se limita a **garabatear**, es decir, a mover sobre el papel, de un lado a otro, el lápiz u otro útil análogo, trazando líneas irregulares que no ofrecen semejanza intencional con objeto alguno conocido.

Este **período preliminar** comprende cuatro fases según Rouma:

1.º Adaptación de la mano al instrumento. En esta fase el niño hace tímidamente garabatos de poca extensión, distribuidos al azar en el pizarrón, hoja de papel, murallas, etc. Toma el instrumento de dibujo (lápiz, tiza, etc.), con toda la mano o lo sujeta entre los tres primeros dedos.

2.º El niño da un nombre determinado a sus incoherentes trazos, llamando, por ejemplo, **papá** a una línea irregular y **mamá** a otra línea o garabato.

3.º El pequeño artista anuncia lo que proyecta dibujar. Dice, por ejemplo: **voy a dibujar a mamá, poniendo los zapatos al nene.**

4.º Por último, llega el momento en que el niño empieza a saber descifrar las imágenes, a comprender la representación abstracta de éstas; un momento en que empieza a encontrar en las combinaciones de las sombras, en las nubes o en las flores de las cortinas de su cama, alguna semejanza con individuos, animales, personas, etc.

Este es el momento en que el niño contemplando los trazos incoherentes de sus garabatos, descubre en los

conjuntos o en las partes, alguna semejanza con las cosas,

Las etapas antedichas no siempre se presentan, y algunas de ellas, sobre todo en los niños de escasa inteligencia, no se observan.

La etapa del esquema

En la segunda etapa, llamada del esquema por Kerschesteiner y etapa-célula o del renacuajo por Sully y otros autores, el dibujo del niño no es una representación realista, sino una reproducción simbólica de lo que el pequeño artista sabe acerca de las cosas.

Los detalles de las cosas quedan suprimidos y el niño se contenta con expresar lo que más le interesa.

La opacidad, la perspectiva y las relaciones espaciales no existen para él.

A veces, en un mismo dibujo aparece lo que está fuera y lo que está dentro de una cosa.

En la etapa del esquematismo los dibujos presentan los siguientes caracteres:

1.º El niño no ejecuta ningún esfuerzo para representar los detalles de las cosas.

2.º Un mismo esquema o un esquema ligeramente variado sirve para representar los hombres, las mujeres, los niños, los animales (el esquema del animal es un hombre con cuatro piernas, extendido horizo talmene), y las plantas.

3.º La representación del espacio circundante falta al principio por completo.

4.º El dibujo comienza con un esquema totalmente abstracto.

5.º Como el niño representa lo que sabe, las cosas son dibujadas como si fueran transparentes.

6.º Las partes del objeto aparecen representadas antes que su forma detallada.

7.º El dibujo del niño es en esta etapa un dibujo de memoria.

8.º El niño no se da cuenta de la incongruencia de sus dibujos con la percepción de los objetos; y

9.º En las pruebas de la inteligencia, que consisten en dibujar figuras geométricas sencillas, se advierte que la percepción y reproducción de dichas formas, durante la etapa que estudiamos, es imposible o muy difícil.

Etapa de transición

En este período, llamado por Meuman de la **apreciación naciente de la línea y de la forma**, el niño procura representar lo que percibe, mas la reproducción imitativa contiene todavía algunos rasgos esque-

máticos. La etapa de transición comienza alrededor de los siete años en los niños bien dotados, y más tarde o nunca, en los demás.

Etapa de la representación según la apariencia

El esquema desaparece ahora del dibujo. La forma de éste se halla determinada por la apariencia del objeto.

El dibujo se reduce a un contorno y, salvo en los niños mejor dotados, no se advierte el empeño de representar la tercera dimensión.

Etapa de la representación tridimensional

La profundidad, el modelado y las distancias relativas de las cosas se hallan sugeridas por las graduaciones de luz y de sombra, y por la perspectiva.

Es la etapa final, a que no llegan sino los dibujantes bien dotados o los que han recibido una enseñanza técnica.

A.

LA PALABRA, EL CINEMA Y LA SENSACION

El cinematógrafo ha demostrado que sabe dar sensaciones inmediatas, mejor que las palabras.

La lentitud y el retardo de las comunicaciones promovidas por la palabra, disuelven la sensación.

El cinema, en cambio, suscita las emociones, creando un contacto más inmediato entre el espectador y el medio del cual fluye la excitación que motiva la sensación.

A lo anterior hay que agregar el postulado de «actividad» que inspira totalmente a la Pedagogía Nueva. El cine es fuente y estímulo inagotable para motivar beneficiosas actividades.

J. C.

“La importancia y la necesidad del cinema no se discuten ni se ponen en duda; pero hay que formar expertos, competentes auténticos en Pedagogía, que sepan servirse de él en buena forma”.—Senador francés M. CHANAL.

LOS CINEMATOGRAFOS PARA ESCOLARES SON DE URGENTE NECESIDAD ENTRE NOSOTROS

El Instituto de Cinematografía tiene entre sus proyectos, la creación en el país de numerosos cinemas especiales para la juventud, establecidos como complementos adjuntos a los establecimientos educacionales; pero organizados, mantenidos y controlados hasta cierto punto por él.

Hoy día existen organizaciones particulares que utilizan el cine en ciertas fiestas. Desgraciadamente, los materiales que usan son los mismos de los biógrafos comerciales y no siempre escogidos debidamente.

El público infantil o juvenil es tan numerosos que la idea de cinemas especiales para ellos día a día toma más consistencia en todo el mundo.

Comó ejemplo, sirva la estadística de Estados Unidos, donde concurren semanalmente a los cinemas infantiles más de 200,000 niños de 4 a 16 años. Esta cifra representa para la indus-

tria cinematográfica una renta anual superior a 20.800.000 dólares.

Entre nosotros cada día se hace más urgente la creación de tales cinemas especiales, donde se eviten las películas perniciosas, fabricadas solamente para producir pingües ganancias de entre los elementos populares de cultura insuficiente.

Ejemplo del mal que hacen las películas de aventuras, en voga para satisfacción de galerías y niños, es el caso de ese pequeño niño francés que, hace poco, llenó las primeras páginas de los diarios europeos.

Ese niño, «para hacer como Douglas Fairbanks» disparó un revólver contra varias personas de su familia, porque no habían obedecido con bastante rapidez a su «¡Arriba las manos!!».

A.

La técnica pedagógica se ha modificado profundamente con la aplicación del cinematógrafo

El señor René Fandrich ha presentado a las autoridades escolares de Monreal, en Canadá, un interesante informe sobre el Cinema Educativo, a raíz de una visita hecha por Europa.

En uno de sus capítulos, el informe contiene apreciaciones relacionadas con los estudios universitarios.

En la parte pertinente dice, más o menos:

—No creo ser muy categórico al repetir que el cinema tiene su lugar en todas las enseñanzas, desde la escuela de párvulos hasta las grandes facultades universitarias, pasando por los colegios, por las escuelas técnicas, de comercio, y de bellas artes.

En el campo de las ciencias, por ejemplo, en la enseñanza profesional científica, y en las universidades,

“Tu lengua quedará paralizada por la sed y tu cuerpo por el sueño y por el hambre, antes de que llegues a demostrar con palabras lo que los ojos demuestran en un instante”.—LEONARDO DE VINCI.

sólo el cinema puede hacer inteligible a los menos listos los movimientos muy complicados, retardando o acelerando la película.

Sólo el cinematógrafo puede reemplazar las visitas demasiado costosas y complicadas de fábricas alejadas. Además, por el «ralenti» es posible repetir los puntos oscuros de una industria.

En las facultades de medicina la visión en la pantalla es un valioso auxiliar, pues permite precisar cada movimiento. Hasta su introducción en las demostraciones quirúrgicas y fisiológicas, salvo los ayudantes inmediatos, los otros alumnos no veían nada.

En Fisiología no se percibía ni comprendía nada—sino era en los libros—pues el muro formado por los más cercanos oyentes, impedía ver a los demás en cada ocasión.

El Dr. De Courmelles, de París, me dijo con elocuencia, refiriéndose a esto, que antes del cine se oían sin provecho apreciable los gritos lúgubres de las pobres bestias sacrificadas inútilmente después de ser criadas, compradas y alimentadas dispendiosamente. Con el cinema, una sola bestia sirve para las experiencias del profesor. Y esto es para siempre y para todos.

En Cirugía, en Biología, en Matemáticas, en los Deportes, en todas partes, encontramos la utilidad del Cinema.

MAYOR CUIDADO CON LAS LAMPARAS

El ICE ruega a todos los profesores que emplean los proyectores De Vry que tengan el mayor cuidado posible en el tratamiento de las máquinas, en especial, que eviten darle golpes bruscos, aún cuando estén colocadas en la maleta, pues, con ello disminuye mucho la duración de la ampolleta.

Dada la actual situación económica, el ICE debe hacer grandes esfuerzos para mantener el servicio en buenas condiciones y hay que tener presente que cada ampolleta de repuesto importa hoy \$ 60.

NUEVOS CURSOS

Nóminas.—Fechas.—Colegios particulares

En breve se publicará la lista de los profesores que se han inscrito para los nuevos cursos, como asimismo las fechas en que éstos tendrán lugar.

Igualmente, en su debida oportunidad, el ICE se pondrá en contacto con los directores de los colegios particulares para llevar a la realización el plan esbozado en 1931.

“El cinematógrafo es, probablemente, la mayor de todas las fuerzas que pueden contribuir al acuerdo entre los pueblos”.—HOOVER.

La psicología de las multitudes y el cinematógrafo

La psicología de las multitudes tiene un nuevo y extenso campo de investigaciones con motivo de la aplicación del Cine a la Educación.

Desde luego, el comportamiento del niño frente al mundo que la pantalla transporta a la sala de clases, es toda una novedad. Y más novedosas son sus reacciones cuando el cine actúa no sólo ante un niño, sino ante una multitud escolar, como ocurre ordinariamente.

La masa de los niños, espectadores frente a la pantalla y al mismo tiempo siendo actores, como consecuencia inmediata del tratamiento pedagógico de la película, presenta fases inesperadas: por una parte tiende a actuar como público con psicología de multitud, y por otra, tiende a descomponerse en una serie de individualidades impulsadas por enérgico excitante.

R.

EL CINEMA EDUCATIVO EN EL JAPON

Situación actual.—El verdadero propulsor del cine educativo

El Cine Educativo tiene dos campos de acción en el Japón: **La Educación escolar y la educación social.**

La divulgación del cine educativo presenta en este país características que le son peculiares.

La primera actividad oficial relacionada con él consistió en un curso organizado en Octubre de 1928 por el Departamento de Educación para todos los encargados de servicios públicos, cuya labor se desenvolvía en relación con la cinematografía. En dicho curso, que se desarrolló en 8 días, se dieron noticias, indicaciones, sugerencias y cuanto se consideró útil para el cine educativo.

Entre los que asistieron al curso y el resto de los funcionarios del Departamento de Educación, se celebró una conferencia en la que se decidió **limitar la libre asistencia de los niños a los cinematógrafos** e iniciar una campaña en favor de las películas educativas.

Desde aquel momento la campaña por la película educativa se extendió por toda la nación.

Uno de los más notables resultados de este movimiento fué la conferencia celebrada en 1928 entre las autoridades educativas del Municipio de Tokio y los empresarios de espec-

táculos cinematográficos de la ciudad. En ella se acordó que **29 cinemas de Tokio dieran periódicamente sesiones para niños proyectando películas educativas.** Este acuerdo está todavía en vigor.

En la actualidad existen 127 estudios productores cinematográficos, de los cuales 61 están especializados en la realización de películas educativas.

El **Osaka Mainichi**, uno de los más importantes diarios del Japón, es considerado como el verdadero propulsor del cine educativo en el Imperio. Con él están ligadas todas las actividades que en este país se desarrollan actualmente.

Dicho diario inició las actividades relacionadas con el cine educativo en Septiembre de 1908. Creó una sección cinematográfica; promovió un movimiento de educación social por medio de las películas educativas y de actualidades; y mandó un cine ambulante a recorrer el país, etc.

El **Osaka Mainichi** abrió en 1927 la primera **cineteca** del Imperio que ahora cuenta con varias sucursales y con unas 2,000 películas de diferentes temas.

En 1928, bajo los auspicios de **Osaka Mainichi** se organizó al

«All-Japan Association of Cine Education» cuyas oficinas principales se encuentran en Tokio y en Osaka, y cuyas sucursales están repartidas por todo el país.

Tres grandes entidades dependen de la Asociación: la «School Film Circuit League», «la Factory Film Circuit League Tour» y la «Women's Motion Picture Society.» Organismo de estas sociedades es **Eiga Kyoiku** (Cine Educación).

La historia del movimiento del cine educativo en el Japón, demuestra que su progreso puede atribuirse a los siguientes factores: 1.º Vigorosa iniciativa de los pedagogos. 2.º Uso del cine en la escuela y para finalidades sociales. Las películas demasiado pasionales o decadentes, capaces de corromper la moralidad pública y las buenas costumbres, están prohibidas por los censores, apoyados y asistidos por la campaña en favor del film educativo.

La Factory Film Circuit League, es una liga que ofrece a los obreros selectas representaciones cinematográficas de carácter recreativo educacional. Esta liga, que cuenta con más de cien fábricas asociadas proporciona operadores, conferenciantes, aparatos de proyección, pantallas, películas, etc.

(Del Osaka Mainichi)

La objetivación del vocabulario requiere la cooperación del cine

ESTUDIO DEL SUJETO Y DEL VERBO

La Gramática se preocupa del **nombre** que designa las cosas y los seres, y también del **verbo** que designa su acción, movimiento o estado.

Saber el vocabulario es saber pronunciar o escribir el nombre, cuando su imagen o el objeto aparece, y enunciar el verbo, cuando la acción se produce. Pero también es encontrar la imagen de la cosa cuando se lee o escucha un nombre, e imaginar la acción cuando se da el verbo.

La madre nos da ejemplos al enseñar a hablar a su hijo. Le entrega un objeto. El niño lo toca. Lo toma, si puede. Trata de hacer intervenir todos los sentidos de sus experiencias. De esto nace una idea vaga. La madre pronuncia un nombre. El niño trata de repetirlo, etc.

Este método es el que conviene para la utilización de la imagen vista en la pantalla.

Para los simples nombres bastaría, aparentemente, la proyección fija. Pero el objeto debe ir ligado a su acción, a fin de ser bien conocido. Por eso se impone el empleo del cine.

Con sus chorros de preguntas, los niños logran captar un vocabulario de nombres bastante extenso.

La dificultad mayor existe en lo que se refiere a los verbos, porque el movimiento es más difícil de observar que las cosas mismas.

El estudio del movimiento, es decir del verbo, exige numerosos ejercicios para los cuales el cine es útil.

Ejemplo: **un árbol que cae.** En esta caída hay muchas fases. El cine permite distinguirlas y da la ocasión de aprender varios verbos: el árbol se desprende, se inclina, cae, etc. El estudiante no sólo aprende la **palabra precisa**, sino que enriquece en forma sorprendente y profunda su vocabulario.

Así como el cine tiene aplicación para el estudio de verbos y sujetos al estudiar los idiomas, puede ser utilizado, sin duda, para estudiar las otras partes de la frase, como ser el adjetivo.

M.

El ICE y el cine ambulante

Junto con extender su labor a los colegios particulares, el ICE va a iniciar en breve una cruzada de divulgación cultural por los barrios populares de Santiago y por las comarcas vecinas de esta provincia. Para ello se va a usar uno de los camiones de que dispone esta repartición, provisto de un dispositivo que permitirá obtener energía eléctrica en las más apartadas regiones.

A medida de que las circunstancias lo permitan, estas jiras de divulgación se alargarán también a otras provincias.

Las exhibiciones se harán acompañadas de sincronización musical y de explicaciones y conferencias por medio de alto-parlante adecuado.

“El cine pone ante los ojos las cosas al lado de las ideas y estimula el trabajo de la inteligencia y de la experiencia”.— PAINLEVE.